

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту **ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
Coffee Fellowship: December 11

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements at end of month

Church School: Senior Class: 10-10:30 in Museum.

Junior Class: 10:30 to 11:00am in Museum

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment

STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

11 DECEMBER / ГРУДЕНЬ 2016

Українська Православна Митрополічна Катедр Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarchy of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архієпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yurij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera—Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Iris Demianiw—Vice-President Res: 633-0971 Bus: 582-8946

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

Knowing Oneself.....by Abbot Tryphon
We must know who we really are

We are all surrounded by fictional characters, persons who are the invention of filmmakers, promoters, and even self-inventors. The original meaning of the word “hypocrite” was “actor”, and it is ignorance of our true nature as children of God that keeps us living as fictional characters, unaware of our own true purpose, the one God has chosen for us. When we stop relying on our own goodness, and stop deluding ourselves into thinking we do not need God, we can cast our entire focus on discovering our true self.

It is an ignorance of our true nature that is the base cause of so many living as though they were actors on a stage, afraid of what they might see if they were honest about themselves. True self-awareness can only come when we are open to letting Christ into our lives, totally. Continuing to live comfortably behind the mask of self-delusion, we are content to live in a carnal world, where we think happiness has its base in partying, making money, having sex, eating and drinking, living in the best house, and “looking good”.

We become a Hollywood promoter, living behind the mask of our own invention, fearing we will be less interesting to others if we are outwardly religious. We fail to realize it is not enforced austerity and deprivation that is required, but a submission in love to Christ that brings us new found freedom to be true to ourselves. Our new path leads to unspeakable joy and enduring peace.

“Indeed, if we consider the unblushing promises of reward and the staggering nature of the rewards promised in the Gospels, it would seem that Our Lord finds our desires, not too strong, but too weak. We are half-hearted creatures, fooling about with drink and sex and ambition when infinite joy is offered us, like an ignorant child who wants to go on making mud pies in a slum because he cannot imagine what is meant by the offer of a holiday at the sea. We are far too easily pleased (C. S. Lewis).”



ATTENTION: At this time the Church Board, based on recommendations, is moving to replace our existing chandeliers, due to the damage from the smoke of the fire. They have to be completely taken apart, cleaned, rewired, and certified. All costs and options are being explored to find the best possible solution for the lighting of our beloved Cathedral. If you have questions or comments, please feel free to contact a member of the Board.

UPCOMING SERVICES:

Vespers at 5:00pm on Saturdays

CONFESSION: 9:30AM / DIVINE LITURGY 10:00AM on Sunday

Weekday Feastday services at St. Mary the Protectress at 9:30am

DECEMBER/ГРУДЕНЬ 2016

THURSDAY, DECEMBER 1 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM

SATURDAY, DECEMBER 3 – VESPERS WITH LITIYA – 5:00PM/ Субота, 5 грудня - Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 4 – DIVINE LITURGY – ENTRY OF THE THEOTOKOS INTO THE TEMPLE: DIVINE LITURGY – 10:00AM Неділя, 4 грудня - Вхід Богородиці у Храм: Божественна Літургія - 10:00 ран.

SATURDAY, DECEMBER 10 – VESPERS – 5:00PM / Субота, 12 грудня - Вечірня - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 11 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 11 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, DECEMBER 13 – DIVINE LITURGY, APOSTLE ST. ANDREW – 9:30AM /Вівторок, 13 грудня - Божественна літургія, Апостола св. Андрія - 9:30 ран. (СОБОР)

SATURDAY, DECEMBER 17 – No VESPERS – 5:00PM/ Субота, 17 грудня – Вечірні не буде - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 18 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 18 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран. (St. Nicholas Concert- Св. Миколая)

SUNDAY, DECEMBER 18 – VESPERS – 5:30PM / Неділя, 18 грудня - Вечірня - 5:30 веч. (СОБОР)

MONDAY, DECEMBER 19 – ST. NICHOLAS: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ Понеділок, 19 грудня - св. Миколая: Божественна Літургія - 9:30 ран. (СОБОР)

SATURDAY, DECEMBER 24 – No VESPERS – 5:00PM /Субота, 26 грудня – Вечірні не буде - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 25 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 25 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, DECEMBER 27 – NO OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

FRIDAY, DECEMBER 30/ П'ятниця, 30 грудня – **NO** Акафист/Молитва - 5:30pm/веч.

Здоров'я – дар Божий

Протягом останніх років ми спостерігаємо швидке зростання споживанню алкоголю серед жінок і підлітків, як також збільшення кількості uzалежнених від алкоголю людей у віці до двадцяти років. В Україні досить швидко зростає пивний алкоголізм, який найбільше вражає молодь, роблячи їх рабами алкоголю. Часто усе починається із невинного кухля пива. Хоча пиво не є міцним алкогольним напоєм, але в молодій людини швидко виникає залежність від нього. Молекули алкоголю настільки малі, що миттєво потрапляють у кров та розходяться по цілому організму, опиняється в мозкові, викликаючи розлади у його функціонуванні. Алкоголь, який потрапляє в молодий організм викликає сповільнення росту, послаблення пам'яті, утруднює логічне мислення. Лікування молодих від uzалежнення алкоголю є дуже складним, тому надзвичайно важливо не допустити до виникнення хвороби алкоголізму.

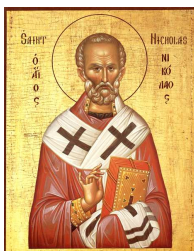
SISTER PARISH NEWS:

St. Andrew's College
Feastday Celebration/ Св.
Андрея Храмове Свято:
December 11, 2016
9:30 Divine Liturgy
12:00 Luncheon

He who is master of possessions, is the slave of passions. Do not estimate gold and silver only as possessions, but all things thou possess for the sake of the desire of thy will.

—St. Issac the Syrian

UWAC-Lesia Ukrainka Branch:
Next Meeting: December 4, 2016
AGM
ТУС-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: Dec. 15 —7:00pm



St. Nicholas Fellowship following the Divine Liturgy on Sunday December 18th. Please plan to attend. St. Nicholas will visit our children. We invite all our families to attend.

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

0. KOSHETZ CHOIR: THE EXHIBITION
NOV 27, 2016 TO FEB 11, 2017
OPENING SUNDAY, NOV. 27, 2016, 2:00PM TO 4:00PM
OSEREDOK - 184 ALEXANDER AVENUE EAST

BUSY HANDS:
There will be a Perohy making for sale on **December 12 and 13.** Please come out to help if you are able. Our regular 'All you can eat' will resume in February.

**Слава Ісусу Христу!
Слава на віки!**
Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

**Glory Be To Jesus Christ!
Glory Forever!**

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

PARISH COUNCIL MEETING: December 22 @ 7pm

Holy Trinity Cathedral CASH O RAMA FUNDRAISER WILL BE HELD ON JUNE 4, 2017, AS PART OF OUR PARISH FEAST DAY CELEBRATIONS. TICKETS WILL SOON BE AVAILABLE FROM PAUL LASKO.

CASH O RAMA

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Fr. Roman & Dobr. Genia B; Rose K., Руслан, Mary, John A., Bill K.; Kevin, Peter M.; Ross; Bev; the workers restoring our Cathedral; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Metropolitan Antony; Fr. John N.; Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Andriy; Alice; Mary G.; Andrea; Pauline S.; Ryan; Bill S.; Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України.

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE

The cleaning and restoring of the Cathedral continues forward:



1. Major lighting needs are being reviewed to determine replacement options. Iconostasis is being reviewed to determine repair or replacement.
2. Church office will be in Museum.
3. Third phase of church painting is ready to begin. Dome has been painted and stars have been applied.
4. Back Stairwells have been painted.
5. Drywall for the ceiling of the south balcony is done and ready for Stucco.
6. Assessment of items in the warehouse is ongoing.
7. The Restoration Committee will be meeting on Thursday December 15 at 7pm in the Church Auditorium.

CHRISTMAS POINSETTAS



THE PARISH IS NOW COLLECTING DONATIONS FOR POINSETTAS FOR THE BEAUTIFICATION OF THE CHURCH DURING THE NATIVITY SEASON. THESE CAN BE PURCHASED IN MEMORY OF A LOVED ONE OR JUST BECAUSE. PLEASE CONTACT THE OFFICE or a member of the Sisterhood or Brotherhood.

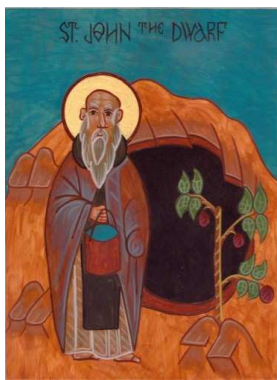
Ефесян 4: 1-6 (25-ТА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ)

Тож я, як в'язень, який належить Господу, благаю вас жити так, як то личить людям Божим, та бути гідними поклику Божого. 2 Будьте завжди покірливими й лагідними, а також терплячими й приймайте один одного з любов'ю.

3 Намагайтеся зберегти єдність даровану Духом. Ревно бережіть її. 4 Є лиш одне Тіло і один Дух, і ви були покликані Богом, щоб розділити одну надію. 5 Є лише один Господь, одна віра, одне хрещення. 6 Є лише один Бог і Отець всіх. Він володар усього, виявлений в усьому, і Він усюди.

Ephesians 4: 1-6 (25th Sunday after Pentecost)

I, therefore, the prisoner of the Lord, beseech you to walk worthy of the calling with which you were called, 2 with all lowliness and gentleness, with longsuffering, bearing with one another in love, 3 endeavoring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace. 4 There is one body and one Spirit, just as you were called in one hope of your calling; 5 one Lord, one faith, one baptism; 6 one God and Father of all, who is above all, and through all, and in you all.



7. Abba John the Dwarf 7. Some old men were entertaining themselves at *Scetis* by having a meal together; amongst them was Abba John. A venerable priest got up to offer drink, but nobody accepted any from him, except John the Dwarf. They were surprised and said to him, 'How is it that you, the youngest, dared to let yourself be served by the priest?' Then he said to them, 'When I get up to offer drink, I am glad when everyone accepts it, since I am receiving my reward; that is the reason, then, that I accepted it, so that he also might gain his reward and not be grieved by seeing that no-one would accept anything from him.' When

they heard -this, they were all filled with wonder and edification at his discretion.

Лука 13: 10-17 (25-ТА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ)

10 Якось у суботу Ісус навчав у синагозі. 11 Там була жінка, в яку вселився злий дух. І через це вона вже вісімнадцять років була немічна: вона була скорчена й не могла розпрямитися. 12 Побачивши жінку, Ісус покликав її до Себе і сказав їй: «Жінко, ти звільнена від хвороби твоєї!» 13 Тоді Він поклав руки на неї, і тієї ж митті жінка випросталась та почала славити Бога.

14 Тут озвався старший синагоги. Його розлютило те, що Ісус зцілив немічну в суботу. Він звернувся до народу: «Є шість днів на те, щоб працювати. Тож приходьте й зцілюйтеся в ті дні, а не в суботу!»

15 Господь відповів йому так: «Ви, лицеміри, чи є серед вас такий, хто б не відв'язав свого вола чи віслюка від ясел у суботу й не повів напувати? 16 А тут же перед нами дочка Авраамова, яку сатана тримав зв'язаною протягом вісімнадцяти років. То як же не звільнити її від цих пут у суботу?»

Luke 13: 10-17 (25th Sunday after Pentecost)

10 Now He was teaching in one of the synagogues on the Sabbath. 11 And behold, there was a woman who had a spirit of infirmity eighteen years, and was bent over and could in no way raise herself up. 12 But when Jesus saw her, He called her to Him and said to her, "Woman, you are loosed from your infirmity." 13 And He laid His hands on her, and immediately she was made straight, and glorified God.

14 But the ruler of the synagogue answered with indignation, because Jesus had healed on the Sabbath; and he said to the crowd, "There are six days on which men ought to work; therefore come and be healed on them, and not on the Sabbath day."

15 The Lord then answered him and said, "Hypocrite! Does not each one of you on the Sabbath loose his ox or donkey from the stall, and lead it away to water it? 16 So ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan has bound—think of it—for eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath?" 17 And when He said these things, all His adversaries were put to shame; and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by Him.